

Како да почнете процес подношења  
тужбе у случају спора

ПРОЦЕДУРЕ ЗА ОСОБУ КОЈА ПОДНОСИ ТУЖБУ



Commencing the Dispute Application Process  
**APPLICANT'S PROCEDURES**

Serbian



# Кораци које треба да следите да бисте поднели тужбу у случају спора

---

## 1. Попуните формулар (Application Form)

Ако желите да покренете поступак у случају спора у вези надокнаде због повреде на раду, треба да поднесете званичну тужбу Workers Compensation Commission.

Као особа која подноси тужбу и тражи саслушање спора, ви сте тужилац (Applicant) у том предмету. Друге стране се зову тужени (Respondents).

Ако желите да покренете процес у случају спора, треба да попуните одговарајући формулар.

### 1. Ако се ваш спор односи на:

- Надокнаду недељних бенефиција (ако период није дужи од 12 недеља), или
- Надокнаду трошкова лечења (ако износ не прелази \$7.500), треба да попуните формулар 1  
– *Молба за убрзану процену (Form 1 - Application for Expedited Assessment).*

### 2. Ако се ваш спор односи на:

- недељне бенефиције (ако је период дужи од 12 недеља),
- трошкове лечења (ако је износ већи од \$7.500),

- кућну помоћ,

- надокнаду за оштећену имовину,
- надокнаду за смрт радника,
- једнократни износ надокнаде када је спорно ко треба да сноси одговорност,
- надокнаду за болове и патњу,
- једнократни износ надокнаде када је споран степен трајног оштећења, или
- границу оштећења изазваног повредом на раду када је споран степен укупног телесног оштећења,

треба да попуните формулар 2 – *Молба за разрешење спора (Form 2 - Application to Resolve a Dispute)*.

\* Даљи делови ове брошуре се односе на процесе и процедуре Комисије за решавање спорова који су поднети на формулару 2. За информације о процесу и процедурама за решавање спорова који су поднети на формулару 1, молимо вас да прочитате нашу броштуру *Директиве за привремене исплате (Interim Payment Directions)*.

Препоручујемо вам да прочитате наш *Водич за попуњавање формулара 2 (Guide to completing Form 2)* пре него што попуните тужбу да бисте је потпуно и тачно попунили.

Попуните све податке који се траже у формулару 2. (Ако вам треба помоћ тумача, молимо вас да се обратите Комисији).

Уз тужбу приложите сваки документ који би могао да поткрепи ваш случај. Молимо вас да обратите пажњу на то да сте у тужби ограничени на оне ствари које сте претходно пријавили и на оне документе које сте разменили пре подношења тужбе Комисији.

Мораћете да направите више копија формулара и документације. Две копије задржава Комисија у вашем досијеу, а посебна копија треба да се да сваком од тужених.

## 2. Како да поднесете тужбу

Пошаљите нам попуњени формулар и приложене документе, плус потребан број копија.

Подношење молбе за разрешење спора се не наплаћује.

Ако ваша тужба буде непотпуна или не испуњава законске захтеве, нећемо моћи да је региструјемо и биће одбијена. Можете да поднесете другу тужбу.

Комисија ће печатом оверити тужбу и копије, и вашој тужби ће бити додељен број случаја или предмета (case or 'matter' number). То значи да је тужба званично регистрована. Тада ће се тужба и копије које су оверене печатом вратити вама.

## 3. Достављање тужбе

Сада морате да се побринете да друге стране у спору – тужени – сазнају да сте случај предали Комисији.

Процес обавештавања тужених је познат под називом достављање тужбе (Serving the Application), и случај неће моћи да се настави уколико се примерци тужбе не доставе другим странама.

Морате да пошаљете по један примерак који је оверен печатом и приложене документе сваком туженом који има везе са спором. Законски захтев је да се то уради у року од 7 дана од датума овере Комисије.

#### 4. Одговор

Тужени (или више њих) има(ју) 21 дан од датума регистрације тужбе од стране Комисије да одговори(е) (Reply) и да достави(е) оверену копију одговора тужиоцу.

## Шта ће се десити ако не будете следили ове кораке?

---

Ако не будете доставили тужбу свим туженима и осигуравачима у спору, случај се неће разматрати.

Ако не доставите сву доказну документацију свим туженима и осигуравачима, можда вам неће бити дозвољено да је употребите у току парнице.

И коначно, морате да се побринете да све те кораке предузмете у одређеним временским роковима. Ако то не урадите, ваш случај може да се не разматра или вам неће бити дозвољено да користите доказну документацију.

# Ако вам треба више информација

---

За више информација о подношењу тужбе  
Комисији, погледајте:

- *Водич за попуњавање формулара 2 (Guide to completing Form 2),*
- Брошуру *Информације за повређене раднике (Information for Injured workers),*
- DVD *Информације за повређене раднике (Information for Injured workers).*

Ти материјали могу да се набаве преко нашег  
вебсајта или ако назовете 1300 368 040.

Информације у овој брошури нису правни савет.  
Ако вам треба правни савет за подношење тужбе  
у случају спора, треба да разговарате са  
адвокатом. Ако немате адвоката, можете да се  
обратите Law Society of NSW да вас упути на неког  
адвоката тако што ћете назвати:

- (02) 9926 0300 (ако живите у Сиднеју), или
- 1 800 422 713 (ако живите ван Сиднеја).

## Објашњење термина употребљених у овој брошури

**Тужилац (Applicant).** Тужилац је особа која предаје молбу Комисији да разреши спор. Обично је тужилац повређени радник, али понекад то може да буде и послодавац или осигуравајуће друштво.

**Потврда о достави (Certificate of Service).** Потврду о достави користи Комисија као законски доказ да су документи који се односе на спор достављени другима (другим странама) у спору.

**Ствар која је раније пријављена (Matters previously notified).** Када повређени радник прими обавештење у складу са чланом s74 од осигуравача у коме пише зашто је захтев одбијен, у том обавештењу ће бити наведене спорне ствари. Те ствари, поврх оних ствари које повређени радник буде писмено навео када се обраћа осигуравачу се сматрају стварима које су раније пријављене.

**Страна/стране (Party/Parties).** Повређени радник, послодавац или осигуравач у спору се зове страна.  
**Одговор (Reply).** Одговор је документација која је потребна да би се одговорило на тужбу.

**Тужени (Respondent).** Тужени је особа (или страна) која одговара на тужбу друге особе (или стране) која је покренула поступак у случају спора.

**Оверено печатом (Sealed).** Комисија на документе који јој се предају ставља свој печат.

**Доказни документи (Supporting Documents).** Сви документи који помажу или подржавају случај тужиоца или туженог.



# Како да нам се обратите

---

## Телефон

За сва питања: 1300 368 040

Телефонска служба тумача: 13 14 50

Телепринтер (TTY): (02) 9261 3334

## Лично

Level 20

1 Oxford Street

Darlinghurst NSW 2010

Радно време: 8.30 ујутру до 4.30 после подне

од понедељка до петка

## Факс

1300 368 018

## Пошта

PO Box 594

Darlinghurst 1300

## Размена докумената

DX 11524

Sydney Downtown

## Електронска пошта

[registry@wcc.nsw.gov.au](mailto:registry@wcc.nsw.gov.au)

## Вебсајт

[www.wcc.nsw.gov.au](http://www.wcc.nsw.gov.au)